

**Kauderwelsch
Band 151**

© MK



Prueben, Bar in Logroño, La Rioja

Impressum

Fernando Gallego Outón & Maja Katharina Kandzorra
Spanisch kulinarisch – Wort für Wort
erschienen im
REISE KNOW-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-How Verlag Peter Rump GmbH
2. Auflage 2009
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung & Layout</i>	Kerstin Belz
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Fotos</i>	S. 1, 14, 18, 22, 28, 33, 35, 36, 40, 46, 50, 56, 68, 71, 78, 82, 85, 114: Maja K. Kandzorra S. 8, 11, 17, 24, 42, 53, 87, 119: Turespaña (Spanisches Fremdenverkehrsamt); S. 26: Luc Gillet (Fotolia.com)
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsagentur, Fulda

ISBN 978-3-89416-562-8

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung der BRD,
Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte infor-
mieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>BRD</i>	Proлит GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Benelux direkt</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de .

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf
Audio-CD in jeder Buchhandlung der BRD, Österreichs, der
Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download**
unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Fernando G. Outón

&

Maja K. Kandzorra

Spanisch kulinarisch

Wort für Wort

Für unsere Eltern

Cati y Tomás

Izabella



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Die
REISE KNOW-HOW Verlag
Peter Rump GmbH
ist Mitglied der
Verlagsgruppe REISE KNOW-HOW

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z.B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z.B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Aussprache & Betonung

Im Gespräch



- 14 Essgewohnheiten
 - Speisen in Spanien
- 16 Wie die Feste fallen - ¡Salud!
- 18 Tapas - Spanische Esskultur
- 20 Jamón serrano
 - Der Schinken & seine Freunde
- 22 Quesos con D.O.
 - Iberischer Käse
- 25 Aceite de oliva
 - Spanisches Gold
- 27 Trinkgewohnheiten
 - Getränke in Spanien
- 36 El vino
 - Der Wein
- 43 Gastronomieführer
 - ... wann man wohin geht
- 47 „Alte Kleidung“ & Co.
 - Die Speisekarte
- 52 17 Möglichkeiten & 1000 Variationen
 - Regionale Spezialitäten
- 57 Benehmen „a la española“
 - Kurz - Knigge

- 58 Hola & Adiós
– Begrüßen & Verabschieden
- 62 ¿Mesa para dos? – Im Restaurant
- 77 Oferta: ¡Dos por uno! – Einkaufen
- 86 Recetas – Selbst kochen auf Spanisch
- 92 Wörter, die weiterhelfen

Kurz-Grammatik



- 94 Zahlen, zählen, Zeitangaben
- 98 Hauptwörter & Artikel
- 100 Tätigkeitswörter
- 102 Eigenschaftswörter
- 107 Fragen & Auffordern

Anhang



- 108 Literaturempfehlungen
- 110 Wörterliste Deutsch – Spanisch
- 116 Wörterliste Spanisch
- 128 Die Autoren

*Buchklappe vorne Zahlen, Aussprache, Abkürzungen
Im Restaurant bestellen*

*Buchklappe hinten Wichtige Mengenangaben & Gewichte
Die wichtigsten Begriffe im Restaurant
Die wichtigsten Einkaufsfloskeln
Wichtige Floskeln und Fragen*